

**Совет Безопасности**

Distr.: General
9 May 2011
Russian
Original: English

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Катара при Организации Объединенных
Наций от 6 мая 2011 года на имя Генерального секретаря**

Ссылаясь на резолюцию 1973 (2011) Совета Безопасности о ситуации в Ливии, принятую 17 марта 2011 года, и на пункт 4 этой резолюции, в котором Совет просит соответствующие государства-члены немедленно информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых ими в соответствии с полномочиями, предоставленными этим пунктом, что должно немедленно докладываться Совету, я прилагаю к настоящему письму третье уведомление о мерах, принятых Государством Катар в соответствии с этой резолюцией (см. приложение).

(Подпись) Аля Ахмад С. Аль Тани
Посол
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Катара при Организации
Объединенных Наций от 6 мая 2011 года на имя Генерального
секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

В соответствии с резолюцией Совета Безопасности 1973 (2011) и обязательством Государства Катар по выполнению этой резолюции, а также на основании пунктов 4 и 8 резолюции о защите гражданского населения и мест его проживания, находящихся под угрозой нападения, в Ливийской Арабской Джамахирии, и мерах для обеспечения соблюдения запрета на полеты, введенного пунктом 6 резолюции, Катар, начиная с 22 марта 2011 года, принимает практические меры, чтобы внести свой вклад в операции, осуществляемые военными самолетами международного союза. Катар также способствует выполнению положения о бесполетной зоне, оказывая содействие международным союзническим силам в осуществлении пунктов 4, 6 и 8 резолюции 1973 (2011).

Катар ведет неустанную работу по оказанию содействия в осуществлении перелетов с целью перевозки медицинских работников и доставки больных и раненых в больницы в Катаре и Европе. На границе между Ливией и Тунисом был открыт полевой госпиталь, в котором имеется все необходимое оборудование и работают специалисты.

Катар продолжает оказывать гуманитарную помощь и содействие ливийскому народу, который страдает в результате сегодняшних событий в Ливии. На настоящий момент оказана следующая помощь:

- a) поставлено 1000 тонн предметов чрезвычайной гуманитарной помощи и 120 тонн товаров медицинского назначения;
- b) поставлено товаров и оборудования стоимостью 18 млн. долл. США;
- c) в безопасные места вывезено 8539 беженцев из Мисураты;
- d) подразделение по воздушным перевозкам военно-воздушных сил Катара осуществило 30 рейсов для транспортировки 404 раненых, которым было предоставлено лечение и медицинский уход, а также, помимо гуманитарной помощи, транспортировало 1450 тонн товаров медицинского назначения и оборудования для ливийского народа.

Государство Катар подчеркивает свою готовность оказывать любое дальнейшее содействие, необходимое затронутому конфликтом ливийскому народу, чтобы удовлетворять все основные потребности в соответствии с резолюцией 1973 (2011) Совета Безопасности.